

张文亮/著



南丁格尔的生命历程

我是旷野的小花

一个敬业、追寻天职的伟大典范

 中国轻工业出版社

張文亮／著



我是旷野的小花
南丁格尔的生命历程



图书在版编目(CIP)数据

我是旷野的小花：南丁格尔的生命历程 / 张文亮著；
—北京：中国轻工业出版社，2005.5
ISBN 7-5019-4818-6

I. 我… II. 张… III. 南丁格尔, F. (1820~1910) - 生平事迹
IV. K835.616.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 018608 号

版权声明

中文繁体书名为《南丁格尔与近代护理》(张文亮 著, 台北: 校园, 1999)
中文简体字版由 © 1999 CEF 校园书房出版社授权同意在中国大陆地区出版
Released Through Arrangement Of Enoch Communications Inc. Chinese
Simplified Copyright © 2005 Enoch

责任编辑：雅歌 责任终审：劳国强

出 行：中国轻工业出版社（北京东长安街6号，邮编：100740）

印 刷：北京金瀑印刷有限公司

经 销：各地新华书店

版 次：2005年5月第1版 2005年5月第1次印刷

开 本：889×1194 1/32 印张：7.75

字 数：100千字

书 号：ISBN 7-5019-4818-6/R·094

定 价：22.00元

著作权合同登记 图字：01-2005-1835

读者服务邮购热线电话：010-65241695 85111729 传真：85111730

发行电话：010-85119845 85119925

网址：<http://www.chlip.com.cn>

E_mail：club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部联系调换

50177Q0X101ZYW

谨将此书献给每一位护理人员
因为你们的工作是
最贴近人们疾病与痛苦的地方

序

生命的赞歌

作者以科学、严谨的态度，查考所有能网罗的文献，以 19 世纪的英国、欧洲及中东的社会为背景，用生动的语言，将这位创立近代护理专业的伟大女性——南丁格尔女士的生平、事迹，即她独特无二的生命史介绍给我们。

南丁格尔在战场上的勇气，对抗社会不义的不屈不挠的勇气，以及对肉体、心灵伤痛的人们的怜悯行动，这一切都证明了她是非常有智慧的人。她将世人歧视为下贱的护理工作提升为专业，使之成为一种看护的艺术。

然而她所遭遇到的反对的力量也相当大。她在紧急关头的判断是非常正确的，有创新的智慧，有科学的严谨，以冷静的统计数据为武器，坚持自己的论点，往往她的主张均被接受。而且她从来没有一件事，是为了自私自利的目的。

因为她的创新思考，促进了世界红十字会的创立。也因为她的创新构想，在伦敦于 1875 年初次成立了世界第一个“首都护士协会”，而该协会后来发展为国际护士学会。

南丁格尔女士对护理教育的挚着，乃是创立护理专业坚固的基础。于 1860 年创立的南丁格尔护士学校拥有下列特色：完全独立自主，不受任何机构的管辖；实施全人教育，注重最尖

端的科学教育以及性格的陶冶。南丁格尔女士坚持护士生在校内应接受严格的训练，养成顺服的习性。该校所培养出来的毕业生，非常受欢迎，被委派至世界各地均发挥其教育所培养出来的特色，即有独立的思考能力，适应不同环境的条件需求。她当年也主张护理人员应当有终身受教育的机会，提倡护理人员应不断地学习与成长。

南丁格尔女士对于近代护理专业的创立有莫大的贡献已是既成的事实。然而她所追求的各项理想不一定都实现，有些重要的理念甚至被搁置在一边，或有意无意地被遗忘，例如誓词里所提的追求终身纯洁的理想，要求培养独立思考的能力，实施全人教育的理想，以专业团体的立场关怀弱势群体的健康问题或受苦者的照顾问题等。这些问题岂不也是现代的我们所面临的实际问题吗？探讨历史的史据可明白地提示我们前面应走的路。他山之石可以攻玉。

我郑重地推荐本书。

钟信心

台湾高雄医学院护理研究所副教授



自序

端的科学教育以及性格的陶冶。南丁格尔女士坚持护士生在校内应接受严格的训练，养成顺服的习性。该校所培养出来的毕业生，非常受欢迎，被委派至世界各地均发挥其教育所培养出来的特色，即有独立的思考能力，适应不同环境的条件需求。她当年也主张护理人员应当有终身受教育的机会，提倡护理人员应不断地学习与成长。

南丁格尔女士对于近代护理专业的创立有莫大的贡献已是既成的事实。然而她所追求的各项理想不一定都实现，有些重要的理念甚至被搁置在一边，或有意无意地被遗忘，例如誓词里所提的追求终身纯洁的理想，要求培养独立思考的能力，实施全人教育的理想，以专业团体的立场关怀弱势群体的健康问题或受苦者的照顾问题等。这些问题岂不也是现代的我们所面临的实际问题吗？探讨历史的史据可明白地提示我们前面应走的路。他山之石可以攻玉。

我郑重地推荐本书。

钟信心

台湾高雄医学院护理研究所副教授

我是一个热心、喜欢帮助别人的老师，所以我常会找一些“与我无关”的事来做，我写《我是旷野的小花——南丁格尔的生命历程》（台湾书名为《南丁格尔与近代护理》），就是一个例子。三年前，一位资深的护理人员申雅芬，希望我能在她所主编的《护士福音团契》期刊上写“南丁格尔传”，我不是学护理的，但是因为有过去 15 年对 19 世纪英国科学史的研究，就一口答应下来，心想四个月内，应该可以用 4000 字完稿。没想到写了三年，写了 10 多万字，仍觉意犹未尽。南丁格尔的一生太丰富了。事后，我也觉得，自己一生中最丰富的，常是背负那些“与我无关”的重担，后来竟然成了甜蜜的负担。

《大英百科全书》上写道，有关南丁格尔的代表作有两本：库克（Edward Cook）于 1913 年所著的《南丁格尔生平》与伍德哈姆—史密斯于 1950 年所著的 Florence Nightingale。后来许多有关南丁格尔的书，都是以伍德哈姆—史密斯女士所著的书为蓝本，但是库克爵士所著厚达 469 页的南丁格尔生平，却早就绝版了。我一开始就决定深入探讨南丁格尔早期的相关资料，后来，在美国斯坦福大学的图书馆，找到库克爵士的著作。这本南丁格尔传记的经典之作，看来尘封已久，书脊斑驳，纸张

枯黄，但是南丁格尔的爱与英勇事迹，仍历历在目，丝毫无损。在图书馆的地下室中，我一页一页地翻看，才体会到“檐下展书读，古道照颜色”的滋味。

我又通过国际网络，买到伍德哈姆—史密斯的作品，又陆续购买、阅读有关南丁格尔的英文史料三十几本，其中有几本是我在英国南丁格尔博物馆买的。那次承蒙 Mrs. Janet Salter 带领我们去参观南丁格尔博物馆，获益良多，尤其看到那么多南丁格尔的书，就兴奋地把书“全买下来”。后来，我的妻子贝琴在伦敦又买了一个皮箱，才装得回来。我们远渡重洋，只为买书，买到书以后的一脸陶醉，看在别人眼中，可能有一点傻乎乎的。

过去有关南丁格尔的中文书，大多是叙述南丁格尔在克里米亚之役中提灯看护，其实那只是南丁格尔一生作为里很小的一部分。南丁格尔对护理教育的改革，对医疗体系的重建，对政治、法律、公共卫生、医院管理与世界红十字会的贡献，对护理呼召与专业之间的平衡，对时代冲击下的因应之道，对中国近代史上废除鸦片的影响，对《南丁格尔誓约》的来源等，这些重要的内容，中文书却很少着墨。这本书的目的，就是弥补这一个缺陷。南丁格尔是非常细心的人，她把自己从7岁到90岁所写的日记、手记、信函、书籍、研究报告通通保留起来。我在写作时大量引用这些第一手的史料。即使如此，仍觉有很多的遗漏，光是她的书信仍有千封以上保存在英国图书馆中，值得后来研究南丁格尔与护理史的人再去钻研。

这本书是以库克爵士的著作作为主要架构，以伍德哈姆—史密斯的著作为辅，并将30本相关书籍，包括南丁格尔自己的著作与书信，列在书末的附注中，以供读者查考，或供护理学校图书馆补充资料。

写作期间，本书文章曾在《护士福音团契》期刊上连载，多次承蒙编辑彭瑞卿、王良碧、周玉萍、陈绮华的指导，让我对护理的问题更了解。感谢台北护理学院高美玲老师与护理学会《护理杂志》李敏榕总编辑的鼓励。最后，特别感谢资深护理人员黄文瑜在护理专业上，给我和我的家人很大的帮助，使我对护理的价值有更深刻的认识。我发现南丁格尔虽然已经过去，但如今还有许多“小南丁格尔”在护理的舞台上，扮演着关怀生命的角色。舞者会更换，这舞台却永无落幕的一天。

张文亮
台湾大学教授

目 录

FLORENCE NIGHTINGALE

第 一 篇 南丁格尔与克里米亚之役

第一章	克里米亚的呼唤	2
第二章	冷静的导航者	6
第三章	第一个任务	10
第四章	得力的秘诀	15
第五章	护理专业与宗教狂热的冲突	20
第六章	啊，霍乱	26
第七章	敌人的反击	31
第八章	患难见真情	36
第九章	医院外的天空	41
第十章	优秀护士的特质（一）	46
第十一章	优秀护士的特质（二）	51
第十二章	护理制度的由来	56
第十三章	战争的尾声	61

第 二 篇 南丁格尔与医疗改革

第十四章	人情冷暖	68
第十五章	护理与中国的鸦片问题	74

第十六章	医院建筑的改革	80
第十七章	护理与统计	86
第十八章	护理与行政管理	91
第十九章	护理与法律	97
第二十章	护理与国际组织——红十字会	102
第二十一章	由护理到医院管理	106
第二十二章	更美的春天	111

第 三 篇 南丁格尔与护理教育

第二十三章	护理教育的特质（一）——严谨的学问装备	118
第二十四章	护理教育的特质（二）——踏实的性格训练	123
第二十五章	呼召的装备（一）——信心的萌芽	128
第二十六章	呼召的装备（二）——心灵的黑夜	134
第二十七章	呼召的装备（三）——南丁格尔的恋爱	140
第二十八章	呼召的装备（四）——护士学校就是我的天堂	145

第 四 篇 南丁格尔与她的护士们——护理英雄传

第二十九章	敬爱的护理长——沃德罗普	152
-------	--------------	-----

第三十章	站在狮子洞里的护士——琼丝	156
第三十一章	“石头”护士——普林格尔	160
第三十二章	最能干的护士——利斯	164
第三十三章	“女上帝”护士——威廉斯	169
第三十四章	“机智”护士——多伦斯	174
第三十五章	“最佳防卫”护士——迪波莉	178
第三十六章	“钢铁”护士——文森特	182
第三十七章	护理在世界的广传	185

第五篇 南丁格尔的晚年

第三十八章	“南丁格尔誓约”的由来	192
第三十九章	东方的问题	199
第四十章	对护理的回顾	204
第四十一章	旷野的小花	209
第四十二章	满载的归程	214
附注		218
译名索引		222



我是旷野的小花

第一篇

南丁格尔与克里米亚之役

第一章 克里米亚的呼唤

阿尔马河之役

黑海的浪静静地拍着克里米亚的沙滩，3万个精神抖擞的骑兵沿阿尔马河（Alma River）一列排开，阳光照在他们的军盔上，闪出攻击前的肃穆光芒。在沙滩的另一端是可怕的沙皇大炮军团。骑兵队长出来，大嚷道：“英勇的骑兵们，为着祖国的荣誉与骑兵忠诚的传统，给他们致命的一击，历史会永远记住我们。抽刀！”军号响起，“冲锋前进！杀呀！”骑兵雷霆万钧地冲杀过去，沙皇的大炮响起，炸起的硝烟，坠马的骑兵，染血的军刀，连天的哀号……历史会永远记着我们吗？

抱歉！这场战争是一群不经大脑的野心家所玩的游戏。除了让俄国一时不能进出土耳其与保加利亚之间的博斯普鲁斯海峡（Bosphorus Strait）之外，一无所成。但是这场战争却成就了一个令人意想不到的结果，就是护理工作从此在历史上永存。

克里米亚的呼唤

骑兵的胜利传回英国，带来全国的欢腾。但是有一个随军的《泰晤士报》(Times)记者罗素(William Howard Russell)¹写下胜利的另一面——海军战略上的不人道。1854年10月9日至13日的报纸上登载着：“这是一支送死的队伍。英国将领只因船只不够，又为了争取时间，把所有的卫生用品、补给品、药品留在几百公里外的司库特里(Scutari)与瓦尔纳(Varna)，在战场上没有绷带、没有夹板、没有病床、没有麻醉药、没有药品，甚至没有灯油，医生夜晚就在月光下手术。甚至没有水喝，因为没有带杯子。只有跳蚤、老鼠、苍蝇、霍乱，成千上万的伤兵躺在草堆上呻吟、流脓、等死。不断有人被拖去埋，又躺下新的病人。“上帝啊！护士在哪里？水在哪里？食物在哪里……”

这篇战地报道，淹没了国家所有的欢乐，爆发出一大片的指责声，民间骂政府，政府骂军队将领，将领骂士兵，士兵只好喝酒，战场上没有药品，酒倒是无限制地供应。在一片互骂声中，10月14日有一读者投书——“我已组成一小队的护理人员，准备随时出发，我们已准备食物、随行所有费用，不用国家负担一毛钱，我们只要国家给我一张许可证，就可以到最前线去。我不完全相信报纸的报道全属真实，但是我相信伤兵每一声呻吟都是真实的痛苦。”这个投书的人就是南丁格尔(Florence Nightingale)。